KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.4.2008
KOM(2008) 217 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

I henhold til vedtægtens bilag XI, artikel 4, træffes der afgørelse om de i vedtægtens artikel 65, stk. 2, omhandlede mellemliggende tilpasninger af vederlag og pensioner, hvis der i perioden mellem juni og december er sket en væsentlig ændring i leveomkostningerne, idet afgørelsen træffes på grundlag af oplysninger fra Eurostat og under hensyntagen til prognosen for købekraftsudviklingen i den løbende årlige referenceperiode.

I givet fald forelægges Kommissionens forslag for Rådet senest i sidste halvdel af april.

- **Generel baggrund**

I henhold til vedtægtens bilag XI, artikel 6, træffes der afgørelse om tilpasning for samtlige tjenestesteder (inkl. Bruxelles), hvis tærsklen for, hvornår stigningen anses for mærkbar, er nået for Bruxelles' vedkommende. Hvis denne tærskel ikke er nået, træffes der kun afgørelse om tilpasning af justeringskoefficienterne for de tjenestesteder, hvor tærsklen er overskredet.

I henhold til vedtægtens bilag XI, artikel 7, er værdien af tilpasningen lig med det internationale indeks for Bruxelles, i givet fald multipliceret med halvdelen af den forventede specifikke indikator, hvis denne er negativ.

Den specifikke indikator udtrykker udviklingen i nettoindkomsterne, ekskl. inflation, for tjenestemændene i medlemsstaternes centraladministrationer. Eurostat har beregnet denne indikator på grundlag af oplysninger fra de otte medlemsstater, der er nævnt i bilag XI, artikel 1, stk. 4.

Det internationale indeks for Bruxelles udtrykker udviklingen i leveomkostningerne i Bruxelles for EF-tjenestemænd. Eurostat har beregnet dette indeks på grundlag af oplysninger fra de belgiske myndigheder.

Justeringskoefficienterne er lig med forholdet mellem købekraftspariteten og den tilsvarende vekselkurs som omhandlet i vedtægtens artikel 63 og, hvis tilpasningstærsklen ikke er nået for Bruxelles, multipliceret med værdien af tilpasningen.

Købekraftspariteterne for vederlag danner grundlag for fastlæggelsen af købekraftsækvivalenterne for vederlag mellem referencebyen Bruxelles og de øvrige tjenestesteder. Eurostat har beregnet disse pariteter i forståelse med de nationale statistiske kontorer.

Købekraftspariteterne for pensioner danner grundlag for fastlæggelsen af købekraftsækvivalenterne for pensioner mellem referencelandet Belgien og de øvrige

bopælslande. Eurostat har beregnet disse pariteter i forståelse med de nationale statistiske kontorer.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Forslaget supplerer det forslag, der hvert år forelægges med henblik på tilpasning af vederlag og pensioner.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant.

2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, vigtigste målsektorer og respondenternes generelle profil

De enkelte elementer i forslaget er blevet diskuteret med personalerepræsentanterne i overensstemmelse med de gældende procedurer.

Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

I forslaget tages der hensyn til de udtalelser, som de hørte parter har fremsat.

- **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

- **Konsekvensanalyse**

- Forslaget tager sigte på en tilpasning af vederlag og pensioner i henhold til de gældende bestemmelser.

- Der er ikke andre alternativer i henhold til de gældende bestemmelser.

3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

I overensstemmelse med vedtægtens bilag XI, artikel 4, tager de foreslåede foranstaltninger sigte på en tilpasning af vederlagene for de tjenestesteder, hvor der har været en væsentlig ændring i leveomkostningerne.

Udviklingen i leveomkostningerne i Bruxelles har i perioden fra juni til december sidste år været på **1,5 %**, udtrykt ved det internationale indeks for Bruxelles.

Uden for Belgien og Luxembourg måles udviklingen i leveomkostningerne i referenceperioden ved hjælp af implicitte indekser, der beregnes af Eurostat. Disse indekser svarer til produktet af det internationale indeks for Bruxelles og udviklingen i købekraftspariteten.

Mærkbarhedstærsklen er den procentsats, der svarer til 7 % for en tolvmåneders periode (3,5 % for en seksmåneders periode).

Det implicitte indeks for vederlag har oversteget tærsklen for følgende lande og tjenestesteder:

– Bulgarien 6,5 %

– Estland 5,6 %

– Letland 5,9 %

– Litauen 9,1 %

– Rumænien 3,8 %

Det implicitte indeks for pensioner har oversteget tærsklen for følgende lande og tjenestesteder:

– Bulgarien 6,3 %

– Estland 4,5 %

– Letland 5,4 %

– Litauen 6,0 %

– Rumænien 3,9 %

Den mellemliggende tilpasning er lig med det internationale indeks for Bruxelles, i givet fald multipliceret med halvdelen af den forventede specifikke indikator, hvis denne er negativ.

Den forventede specifikke indikator er på **-1,1 %**, hvilket betyder, at den mellemliggende tilpasning er på **1,0 %**.

Justeringskoefficienterne er lig med forholdet mellem den pågældende købekraftsparitet og den tilsvarende vekselkurs, idet dette forhold, hvis tilpasningstærsklen ikke er nået for Bruxelles, multipliceres med værdien af den mellemliggende tilpasning.

Koefficienterne har virkning fra den 1. januar. For lande eller tjenestesteder, hvor det implicitte indeks er på over 6,3 %, får de virkning fra 16. november. For lande eller tjenestesteder, hvor det implicitte indeks er på over 12,6 %, har de virkning fra den 1. november.

Justeringskoefficienterne for vederlag for de lande eller tjenestesteder, hvor tærsklen er overskredet, er derfor med virkning fra den **16. november 2007**:

– **Bulgarien 69,7**

– **Litauen 77,4**

Justeringskoefficienterne for vederlag for de lande eller tjenestesteder, hvor tærsklen er overskredet, er derfor med virkning fra den **1. januar 2008**:

– **Estland 83,6**

– **Letland 83,6**

– **Rumænien 78,8**

Justeringskoefficienterne for overførsler for tjenestemænd og andre ansatte for de lande eller tjenestesteder, hvor tærsklen er overskredet, er derfor:

– **Bulgarien 61,4**

– **Estland 80,8**

– **Letland 78,8**

– **Litauen 71,5**

– **Rumænien 72,9**

I henhold til andet afsnit i artikel 20, stk. 1, i bilag XIII til vedtægten er justeringskoefficienten for pensioner mindst 100. Justeringskoefficienterne for pensioner ændres derfor ikke.

- **Retsgrundlag**

Retsgrundlaget er vedtægten, særlig bilag XI.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget vedrører et område, hvor Fællesskabet har enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

- I vedtægtens bilag XI fastsættes, at der skal vedtages en rådsforordning.

- Den finansielle byrde er en direkte følge af den tilpasningsmetode, der er foreskrevet i vedtægten.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået retsakt: forordning.

Andre reguleringsmidler vil ikke være hensigtsmæssige af følgende grunde:

- I vedtægtens bilag XI fastsættes, at der skal vedtages en rådsforordning.

4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Virkningerne af tilpasningen af vederlag og pensioner for administrationsudgifterne og indtægterne fremgår af den vedlagte finansieringsoversigt.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, som fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68[1], særlig artikel 63, 64, 65, stk. 2, og artikel 82 og bilag VII, XI og XII til vedtægten og artikel 20, første afsnit, artikel 64 og 92 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I perioden fra juni til december har der været en væsentlig stigning i leveomkostningerne i Bulgarien, Estland, Letland, Litauen og Rumænien, og justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte bør derfor tilpasses -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 16. november 2007 fastsættes de justeringskoefficienter, der i henhold til vedtægtens artikel 64 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af de nedenfor anførte lande eller på et af de nedenfor anførte tjenestesteder, således:

– Bulgarien 69,7

– Litauen 77,4

[1] EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2104/2005 (EUT L 337 af 22.12.2005, s. 7).

Artikel 2

Med virkning fra den 1. januar 2008 fastsættes de justeringskoefficienter, der i henhold til vedtægtens artikel 64 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af de nedenfor anførte lande eller på et af de nedenfor anførte tjenestesteder, således:

– Estland 83,6

– Letland 83,6

– Rumænien 78,8

Artikel 3

Med virkning fra den første dag i måneden efter offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende* fastsættes justeringskoefficienterne, der i henhold vedtægtens bilag VII, artikel 17, stk. 3, finder anvendelse på overførsler for tjenestemænd og andre ansatte, således:

– Bulgarien 61,4

– Estland 80,8

– Letland 78,8

– Litauen 71,5

– Rumænien 72,9

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles,

På Rådets vegne
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS BETEGNELSE

RÅDETS FORORDNING (EF, Euratom) om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber.

2. ABM-/ABB-RAMME

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

Alle områder og aktiviteter er potentielt berørt.

3. BUDGETPOSTER

3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B.A-poster)):

Udgifter: XX.01.01.01 Kommissionen og kapitel 11 Andre institutioner

Indtægter: 400 – Provenu af skat på lønninger og godtgørelser til medlemmer af institutionerne, tjenestemænd, øvrige ansatte og pensionister. 404 – Provenu af det særlige fradrag, der fratrækkes i de vederlag, der udbetales til medlemmer af institutionerne, tjenestemænd og øvrige ansatte i aktiv tjeneste: 410 – Personalets bidrag til pensionsordningen.

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkningers varighed:

Ubestemt.

3.3. Budgetoplysninger:

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgiftsområde i de finansielle overslag
XX.01.01.01 og kapitel 11	IOU	IOB[2]	NEJ	NEJ	NEJ	**Nej** [5]

[2] Ikke-opdelte bevillinger, i det følgende benævnt IOB.

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1. Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (tre decimaler)

Udgiftstype	Punkt		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 og ff.	I alt
Driftsudgifter[3]									
Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1.	a							
Betalingsbevillinger (BB)		b							
Administrative udgifter inden for referencebeløbet[4]									
Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4.	c							
SAMLET REFERENCEBELØB									
Forpligtelsesbevillinger		a+c							
Betalingsbevillinger		b+c							
Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet[5]									
Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5.	d	**0,207**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**f.i.**
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6.	e							
Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen									
FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer		a + c + d + e	**0,207**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**f.i.**

[3] Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

[4] Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

[5] Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer		b + c + d + e	**0,207**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**f.i.**

Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller med andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering med flere organer):

i mio. EUR (tre decimaler)

Samfinansierende organ		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 og ff.	I alt
……	f							
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+c +d +e +f							

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

X Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

☐ Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.

☐ Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale[6] (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

☐ Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne

X Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

i mio. EUR (1 decimal)

		Forud for foranstaltningen		Efter foranstaltningens iværksættelse				
Budgetpost	Indtægter	[År n-1]	[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] 7

[6] Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

[7] Indsæt flere kolonner, hvis foranstaltningen varer længere end 6 år.

410 Pensions-bidrag	*a) Indtægter i faste priser*	**0,376**	**0,397**	**0,396**	**0,396**	**0,396**	**0,396**	**0,396**
	b) Ændringer i Δ indtægterne		**0,021**	**0,020**	**0,020**	**0,020**	**0,020**	**0,020**
400 Skat	*a) Indtægter i faste priser*	**0,216**	**0,228**	**0,228**	**0,228**	**0,228**	**0,228**	**0,228**
	b) Ændringer i Δ indtægterne		**0,012**	**0,012**	**0,012**	**0,012**	**0,012**	**0,012**
404 Særligt fradrag	*a) Indtægter i faste priser*	**0,025**	**0,026**	**0,026**	**0,026**	**0,026**	**0,026**	**0,026**
	b) Ændringer i Δ indtægterne		**0,001**	**0,001**	**0,001**	**0,001**	**0,001**	**0,001**

4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

Årlige behov	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 og ff.
Personaleressourcer i alt						

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

Vedtægtsmæssig forpligtelse.

5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Ikke relevant.

5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Ikke relevant.

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

☐ ***Central forvaltning***

X direkte af Kommissionen: PMO

☐ indirekte ved delegation til:

- ☐ forvaltningsorganer
- ☐ organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen
- ☐ nationale offentlige organer eller public service-organer

☐ ***Fælles eller decentral forvaltning***

- ☐ med medlemsstaterne
- ☐ med tredjelande

☐ ***Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)***

Relevante bemærkninger:

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1. Overvågningssystem

Ikke relevant.

6.2. Evaluering

6.2.1. Forudgående evaluering

Ikke relevant.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Ikke relevant.

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

Evaluering ved udgangen af det fjerde år regnet fra juli 2004.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Ikke relevant.

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslagets mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

(Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output)	Type output	Gennemsnitlige omkostninger	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4		År n+5 og ff.		I ALT	
			Antal output	Samlede udgifter	Antal output	Samlede udgifter	Antal output	Samlede udgifter	Antal output	Samlede udgifter	Antal output	Samlede udgifter	Antal output	Samlede udgifter	Antal output	Samlede udgifter
OPERATIONELT MÅL NR. 1[8]																
Foranstaltning 1																
Output 1																
Output 2																
Foranstaltning 2																
Output 1																
Subtotal Mål 1																
OPERATIONELT MÅL nr. 2																
Foranstaltning 1																
Output 1																

[8] Som beskrevet under punkt 5.3.

Subtotal Mål 2																
OPERATIONELT MÅL nr. n																
Subtotal mål n																
SAMLEDE OM-KOSTNINGER																

8.2. Administrative udgifter

8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (**antal stillinger/fuldtidsækvivalenter**)					
		År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte[9] (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Personale, der finansieres[10] over art. XX 01 02							
Andet personale[11], der finansieres over art. XX 01 04/05							
I ALT							

8.2.2. Opgavebeskrivelse

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- ☐ Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- ☐ Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- ☐ Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- ☐ Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- ☐ Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

9 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.
10 Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.
11 Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

i mio. EUR (tre decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)							
Forvaltningsorganer[12]							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- *intern*							
- *ekstern*							
Teknisk og administrativ bistand i alt							

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (tre decimaler)

Arten af personaleressourcer	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte (XX 01 01)						
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost)						
Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)						

[12] Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

Beregning – ***tjenestemænd og midlertidigt ansatte***

Beregning – ***personale, der finansieres over art. XX 01 02***

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (tre decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser							
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 - Udvalg[13]							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
3 Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)							

Beregning – ***Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet***

[13] Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.